



Bekanntschaften machen

So könnte ein erster Dialog aussehen:

Hola. ¿Eres extranjero, verdad?

hallo (du-)bist Ausländer Wahrheit

Hallo. Du bist Ausländer, nicht wahr?



Sí, soy alemán.

ja (ich-)bin Deutscher

Ja, ich bin Deutscher.

Y, ¿de dónde vienes?

und von wo (du-)kommst

Und woher kommst du?



Soy de Essen.

(ich-)bin von Essen

Ich komme aus Essen.



Yo soy andaluza, pero vivo en Zaragoza.

ich bin Andalusierin aber (ich-)lebe in Zaragoza

Ich bin Andalusierin, aber ich wohne in Zaragoza.



Ah, lo veo ...

ah ihn (ich-)sehe ...

Ich verstehe ...

Me llamo O'Niel, ¿y tú?

mich (ich-)rufe O'Niel und du

Ich heiße O'Niel, und du?



Yo soy Maria José.

Ich bin Maria José.



¿Trabajas o estudias?

(du-)arbeitest oder (du-)studierst

Arbeitest du oder studierst du?



🔗 **Trabajo en una tienda.**
(ich-)arbeite in eine Geschäft
 Ich arbeite in einem Laden.

🔗 **Pues, yo soy estudiante de medicina.**
dann ich bin Student von Medizin
 Also, ich studiere Medizin.

Wie heißt du?

🔗 **Me llamo Sabine.**
mich (ich-)rufe Sabine
 Ich heiße Sabine.

Y tú, ¿cómo te llamas?
und du wie dich (du-)rufst
 Und wie heißt du?

*Am besten ist es,
 man ist offen und
 unkompliziert.
 Fragen Sie einfach
 nach dem Namen
 oder stellen Sie
 sich selber vor.*

🔗 Mi nombre es O'Niel.	Mein Name ist O'Niel.
🔗 Y éste es mi amigo Uwe.	Und das ist mein Freund Uwe.
🔗 Y ésta es mi amiga Roxy.	Und das ist meine Freundin Roxy.

🔗 **Mucho gusto.**
viel Vergnügen
 Angenehm.

El gusto es mío.
der Vergnügen ist meiner
 Ganz meinerseits.

🔗 **Tú eres Silvia, ¿verdad?** **No, yo soy Andrea.**
 Du bist Silvia, oder? Nein, ich bin Andrea.

🔗 **¿Cuál es tu apellido?**
welcher (er-)ist dein Nachname
 Wie heißt du mit Nachnamen?



Bekanntschaften machen

Mi apellido es López.

Mein Nachname ist Lopez.



Dime, ¿sabes quién es esa señorita?

sag-mir (du-)weißt wer ist jene Fräulein

Sag mal, weißt du wer das Fräulein ist?



Dime, ¿sabes quién es ese muchacho?

sag-mir (du-)weißt wer ist jener Junge

Sag mal, weißt du wer der junge Mann ist?



No, no lo sé.

nein nicht ihm (ich-)weiß

Nein, das weiß ich nicht.



Creo que es Maria.

(ich-)glaube dass (sie-)ist Maria

Ich glaube, das ist Maria.

nombre (m)	Vorname
apellido (m)	Nachname
amigo (m)	Freund
amiga (f)	Freundin
encantado/ encantada	sehr erfreut (m/f)

In der Disco

¿Hay una discoteca por aquí cerca?

(man-)hat eine Disco für hier nahe

Gibt's hier in der Nähe eine Disco?



👉 **Conozco una buena discoteca.**

(ich-)kenne eine gute Disco
Ich kenne eine gute Disco.

👉 **¿Quieres bailar?**

(du-)möchtest tanzen
Möchtest du tanzen?

No sé bailar.

nicht (ich-)weiß tanzen
Ich kann nicht tanzen.

👉 **Con mucho gusto.**

mit viel Vergnügen
Sehr gerne.

¡Déjame en paz!

lass-mich in Frieden
Lass mich in Ruhe!

👉 **No, gracias.**

Nein danke.

👉 **¡Sí, claro!**

Na klar!

👉 **¿Por qué no?**

Warum nicht?

👉 **¿Vamos a bailar otra vez?**

(wir-)gehen zu tanzen andere Mal
Tanzen wir nochmal?

👉 **¿Quieres que te enseñe un baile fantástico?**

(du-)willst dass dir (ich-)zeige ein Tanz phantastisch
Soll ich dir mal einen tollen Tanz beibringen?

👉 **¿Qué haces después de la fiesta?**

was (du-)machst nach von die Fest
Was machst du nach der Fete?

👉 **Te acompaño a casa.**

dich (ich-)begleite zu Haus
Ich begleite dich nach Hause.



Bekanntschaften machen

An der Theke

¿Quieres tomar algo?

(du-)willst nehmen etwas

Möchtest du etwas trinken?



Te invito a una copita.

dich (ich-)einlade zu eine Gläschen

Ich lade dich zu einem Gläschen ein.



¿Tomamos otra bebida?

(wir-)nehmen andere Getränk

Nehmen wir noch einen Drink?



Pago todo junto.

Ich zahle alles zusammen.



Achtung: ¿Vienes a menudo* por aquí?

menudo heißt „klein“, *(du-)kommst zu klein für hier*

a menudo heißt „oft“! Kommst du oft her?

Cada día. Cada sábado. Cada semana.

Jeden Tag. Jeden Samstag. Jede Woche.

¿Estás aquí por primera vez?

(du-)bist hier für erste Mal

Bist du das erste Mal hier?



¿Estás solo/sola? Claro que sí / no.

(du-)bist allein(m/f) klar dass ja / nein

Bist du allein hier? Natürlich. / N. nicht.





Rauchen

¿Le molesta que fume?

Ihnen (er-)belästigt dass (ich-)rauche
Stört es Sie, wenn ich rauche?

☞ **No, en absoluto.**

Nein, gar nicht.

Sí, naturalmente.

Ja, natürlich.

☞ **¿Me puede dar fuego, por favor?**

mir (er-/sie-)kann geben Feuer für Gefallen
Könnten Sie mir bitte Feuer geben?

☞ **Lo siento mucho, pero no fumo.**

ihn (ich-)fühle viel aber nicht (ich-)rauche
Es tut mir Leid, aber ich rauche nicht.

Le agradecería que esperara un poco, ...

Ihnen (ich-)danken-würde dass (er-)wartete ein wenig
Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie ein wenig warten würden ...

... porque no me encuentro muy bien.

... weil nicht mich (ich-)befinde sehr gut
... weil ich mich nicht so gut fühle.

☞ **¿Le importaría abrir un poco la ventanilla?**

Ihnen wichtig-wäre öffnen ein wenig die Fenster
Würden Sie bitte ein wenig das Fenster öffnen?



Eingeladen sein

Eingeladen sein

Wer allein oder zu zweit reist, dem kann es passieren, dass man ihn zum Essen einlädt.

Selbst ein einfaches Essen besteht immer aus mehreren Gängen, mit denen man „gemästet“ wird. Damit der Koch/die Köchin nicht den Eindruck bekommt, dass es nicht schmeckt, sollte man sich mindestens zweimal etwas auffüllen. Das ist in Spanien durchaus üblich und kommt einem Lob der Köchin/des Kochs gleich.

Als Mitbringsel eignen sich nicht so sehr Blumen, wohl aber Süßigkeiten oder Kleinigkeiten für die Kinder.

Zum Mittagessen wird meist Rotwein getrunken, aber es steht auch immer Wasser bereit. Auf den Tisch gehört eine Schale Brot oder es liegt ein Baguette da, von dem sich jeder ein Stück abbrechen kann.



Gazpacho, Andaluca



Das nächste Kapitel zeigt die typischen Gesprächsthemen bei so einer Einladung, nämlich Alter, Familie und Beruf.

Alter

¿Cuántos años tienes/tiene?

wieviele Jahre (du-)hast/(er-/sie-)hat
Wie alt bist du/sind Sie?

Tengo 20 años.

(ich-)habe 20 Jahre
Ich bin 20.

No lo digo.

nicht ihm (ich-)sage
Das sage ich nicht.

A ver si lo adivinas.

zu sehen ob ihn (du-)rätst
Mal sehen, ob du es rätst.

¿Cuántos años le das?

wieviele Jahre ihm (du-)gibst
Für wie alt hältst du ihn?

Te doy treinta años.

dir (ich-)gebe 30 Jahre
Ich schätze dich auf 30.

Casi ...

Fast ...

Más o menos ...

mehr oder weniger ...
Ungefähr ...

Parece más joven.

(er-/sie-)scheint mehr jung
Er/Sie sieht jünger aus.

Familie

¿Cuántos hermanos tienes?

wieviele Brüder hast du
Wieviele Geschwister hast du?



Eingeladen sein

Tengo sólo un hermano. Se llama Emilio. 

(ich-)habe nur ein Bruder sich (er-)ruft Emilio

Ich habe nur einen Bruder. Er heißt Emilio.

¡Ah sí! Ahora me acuerdo.

ach ja jetzt mich (ich-)erinnere

Ach ja, jetzt erinnere ich mich.

Es él que vive en Zaragoza.

(er-)ist der dass (er-)lebt in Zaragoza

Das ist doch der, der in Zaragoza wohnt.

¿Cuándo vuelve tu marido?

wann (er-)zurückkommt dein Ehemann

Wann kommt dein Mann zurück?

Estás casado/casada?

(du-)bist verheiratet(m/f)

Bist du verheiratet?

Sí.

ja

Ja.

¿Tienes hijos?

(du-)hast Söhne

Hast du Kinder?

Tengo una hija.

(ich-)habe eine Tochter

Ich habe eine Tochter.

No estoy casado/casada.

nicht (ich-)bin verheiratet(m/f)

Ich bin nicht verheiratet.

¿Y tú?

Und du?

Tampoco.

Auch nicht.

¿Y tus padres viven todavía?

und deine Väter (sie-)leben noch

Und deine Eltern leben noch?

Sí, claro.

ja klar

Klar.



Siento que no puedas conocerlos.

(ich-)bedauere dass nicht (du-)kannst kennenlernen-sie

Leider lernst du sie nicht kennen.

Tanto mejor que así estaremos solos.

soviel besser dass so (wir-)werden-sein allein

Um so besser, dann sind wir ja alleine.

padre/madre	Vater/Mutter
hermano/hermana	Bruder/Schwester
hijo/hija	Sohn/Tochter
tío/tía	Onkel/Tante
sobrino/sobrina	Neffe/Nichte
primo/prima	Cousin/Cousine
casado/casada	verheiratet (<i>m/f</i>)
soltero/soltera	ledig (<i>m/f</i>)
marido/esposa	Ehemann/Ehefrau

Berufe

¿Qué profesión tiene/tienes?

was Beruf (er-/sie-)hat/(du-)hast

Welchen Beruf haben Sie/hast du?

¿Qué estudias?

was (du-)studierst

Was studierst du?

Todavía voy a la escuela.

noch (ich-)gehe zu die Schule

Ich gehe noch zur Schule.

Lässt man die männlichen Berufsbezeichnungen auf **-a** enden, so werden sie weiblich:

ingeniera	Ingenieurin
profesora	Lehrerin <i>usw.</i>



Eingeladen sein

Soy ...
Ich bin ...

parado	arbeitslos
obrero	Arbeiter
empleado	Angestellter
pensionado	Rentner
ama de casa	Hausfrau
estudiante	Student
ingeniero	Ingenieur
profesor	Lehrer, Dozent
secretaria	Sekretärin
comerciante	Händler
negociante	Geschäftsmann
médico	Arzt
enfermera	Krankenschwester
mecánico	Mechaniker
panadero	Bäcker
carpintero	Tischler
peluquero	Friseur
guardia	Polizist
técnico	Techniker



Weinerte, Hueva